

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 150 A1

GB IE CY

### ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operating instructions

DE AT CH

### ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

GR CY

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ

Οδηγίες χρήσης

IAN 100077

IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

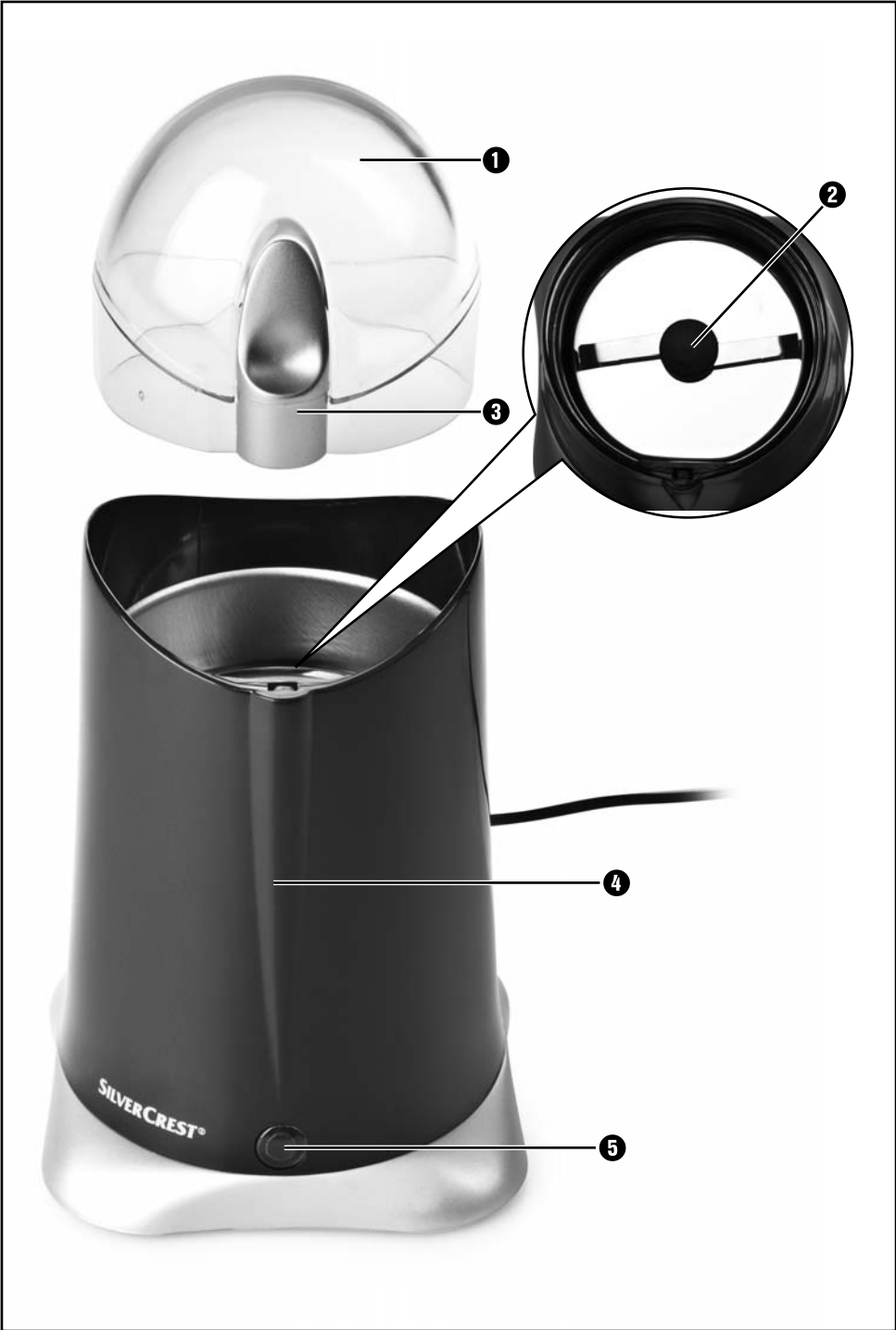
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	9
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>2</b>
<b>Technical details</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>3</b>
<b>Setup /initial start-up</b> .....	<b>5</b>
<b>Grinding coffee beans for filter coffee</b> .....	<b>5</b>
<b>Grinding espresso beans for espresso</b> .....	<b>5</b>
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>6</b>
<b>Storage</b> .....	<b>6</b>
<b>Warranty and Service</b> .....	<b>6</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>7</b>
<b>Importer</b> .....	<b>7</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

## Package contents


Electric Coffee Grinder

Operating instructions

## Appliance description

- 1 Lid
- 2 Blade
- 3 Switch
- 4 Motor unit
- 5 Indicator lamp

## Technical details

Rated voltage:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Rated input:	150 W
max. filling quantity:	36 g
min. filling quantity:	13 g
Protection class:	II 

### NOTE

- ▶ After using three times for the grinding of coffee powder (3 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- ▶ After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

## Safety instructions

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- ▶ Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ NEVER take hold the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- ▶ Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.



Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance shall not be used by children.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- ▶ NEVER attempt to remove foodstuffs from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- ▶ Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.

**ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!**

- ▶ Do not use the appliance to fragmentise ice cubes!  
This will irreparably damage the appliance!

## Setup / initial start-up

- 1) Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
- 2) Place the appliance on a suitable and level surface.
- 3) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

## Grinding coffee beans for filter coffee

- 1) Remove the lid **1** from the motor unit **4**.
- 2) Fill it with the required quantity of coffee beans.

### NOTE

- ▶ Please do not fill the appliance with more than 36 g of coffee beans. If you do, the coffee beans will not be correctly ground. 36 g is equivalent to around 4 tablespoons of coffee beans!
- ▶ You will require around 6 - 8 g of coffee powder for one cup of coffee. Please observe the instructions in the coffee-maker operating manual.

- 3) Put the lid **1** on.
- 4) Press and hold the switch **3** until the coffee beans have been ground to your requirements (around 20 - 30 seconds). The indicator lamp **5** will illuminate for as long as you press the switch **3**.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the length of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the coffee powder.

Shorter grinding results in coarser coffee powder.

### NOTE

- ▶ Please observe the information about the grinding degree in the coffee-maker operating manual.

- 5) Release the switch **3** once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade **2** is at a standstill. The indicator lamp **5** goes out.
- 6) Take the lid **1** off and disconnect the mains plug from the power supply.

You can now remove the coffee powder using a spoon or similar.

## Grinding espresso beans for espresso

Coffee powder for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso coffee.

When grinding espresso beans, proceed exactly as described in chapter "Grinding coffee beans for filter coffee", and use the following guide values:

- 18 g of espresso beans for 2 cups of espresso.
- 36 g of espresso beans for 4 cups of espresso.



## Cleaning and care

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.



Ensure you never submerge the appliance motor unit **4** in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit housing **4**.

### WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Take great care when handling the blade **2**. It is extremely sharp!

- ◆ Clean the motor unit **4** from inside after every time you use it using a dry, soft cloth or a brush.
- ◆ Clean the motor unit **4** from outside after every time you use it with a moist cloth. If there is heavy soiling, add mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with clear water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before renewed use.
- ◆ Rinse the lid **1** in lukewarm water with a little detergent in it.
- ◆ Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid **1** is completely dry before you reuse the appliance.

## Storage

- ◆ Always wipe the appliance down thoroughly before storing.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

## Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact our Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100077

**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 100077

**CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 100077

**Hotline availability:**

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

**Disposal**

**Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.

**Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	10
Προβλεπόμενη χρήση .....	10
Παραδοτέος εξοπλισμός .....	10
Περιγραφή συσκευής .....	10
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	10
Υποδείξεις ασφαλείας.....	11
Τοποθέτηση/ενεργοποίηση .....	13
Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου .....	13
Κόκκοι εσπρέσο για άλεσμα εσπρέσο.....	13
Καθαρισμός και φροντίδα.....	14
Αποθήκευση .....	14
Εγγύηση και σέρβις .....	14
Απόρριψη .....	15
Εισαγωγέας .....	15

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Με την αγορά σας αυτή, αποφασίσατε για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το άλεσμα κόκκων καφέ/εσπρέσο. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ηλεκτρικός μύλος καφέ

Οδηγίες χρήσης

## Περιγραφή συσκευής

- 1 Καπάκι
- 2 Λεπίδα
- 3 Διακόπτης
- 4 Μονάδα κινητήρα
- 5 Λυχνία ελέγχου

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Ισχύς εισόδου:	150 W
Μεγ. ποσότητα πλήρωσης:	36 γρ.
Ελάχ. ποσότητα πλήρωσης:	13 γρ.
Κατηγορία προστασίας:	II □

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μετά από τρεις διαδοχικές χρήσεις αλέσματος σκόνης καφέ (3 x 30 δευτερόλεπτα, έκαστη από 1 λεπτό παύση ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί να κρυώσει η συσκευή.
- ▶ Μετά από δύο διαδοχικές χρήσεις αλέσματος σκόνης εσπρέσο (2 x 45 δευτερόλεπτα, έκαστη από 1 λεπτό παύση ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί να κρυώσει η συσκευή.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Αφαιρείται πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα από το βύσμα, μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει κάποιο υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Ποτέ μην έρχεστε σε επαφή με τη μονάδα κινητήρα, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Εάν υποστούν βλάβη το καλώδιο δικτύου ή η μονάδα κινητήρα, πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό, προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το περίβλημα της μονάδας κινητήρα της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
- ▶ Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε τη συσκευή αμέσως από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο όταν αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα διακόπτεται πλήρως η τροφοδοσία ρεύματος στη συσκευή.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε υγρά να εισρέουν στο περίβλημα της μονάδας κινητήρα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Φυλάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της εκτός εμβέλειας παιδιών.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού κατά το χειρισμό των υπερβολικά κοφτερών λεπίδων. Συναρμολογείτε εκ νέου τη συσκευή μετά τη χρήση και τον καθαρισμό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός από την κινούμενη λεπίδα. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη λεπίδα.
- ▶ Ποτέ να μην αφαιρείτε τρόφιμα από το δοχείο όσο περιστρέφεται η λεπίδα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα προτού αφαιρέσετε το καπάκι. Ποτέ μην έρχεστε σε επαφή με τη λεπίδα όσο αυτή περιστρέφεται! Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μην επιχειρείτε το κομμάτισμα πάγου με αυτήν τη συσκευή! Θα προκληθούν βλάβες στη συσκευή!

## Τοποθέτηση/ενεργοποίηση

- 1) Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα".
- 2) Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη επιφάνεια.
- 3) Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα.  
Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

## Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου

- 1) Αφαιρέστε το καπάκι **1** από τη μονάδα κινητήρα **4**.
- 2) Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα κόκκων καφέ.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 36 γρ. Διαφορετικά, δεν αλέθονται σωστά οι κόκκοι καφέ. Τα 36 γρ. αντιστοιχούν περ. σε 4 κουταλιές της σούπας κόκκων καφέ!
- ▶ Για ένα φλιτζάνι καφέ χρειάζεστε περ. 6 - 8 γρ. σκόνης καφέ. Λάβετε, επίσης, υπόψη τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας.

- 3) Τοποθετήστε το καπάκι **1**.
- 4) Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη **3** έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός αλέσματος των κόκκων καφέ (περ. 20 - 30 δευτερόλεπτα). Όσο πιέζετε το διακόπτη **3**, παραμένει αναμμένη η λυχνία ελέγχου **5**.

Ο βαθμός αλέσματος του καφέ επηρεάζεται από την ποσότητα των κόκκων καφέ και από τη διάρκεια του αλέσματος.

Όσο περισσότερο αλέθετε τον καφέ, τόσο πιο λεπτή θα είναι η σκόνη καφέ.  
Συντομότεροι χρόνοι αλέσματος επιφέρουν πιο χοντρή σκόνη καφέ.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λάβετε, επίσης, υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με το βαθμό αλέσματος στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας σας.
- 5) Αφήστε το διακόπτη **3** όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός αλέσματος και περιμένετε, έως ότου ακινητοποιηθεί η λεπίδα **2**.  
Η λυχνία ελέγχου **5** σβήνει.
  - 6) Απομακρύνετε το καπάκι **1** και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε τη σκόνη καφέ με ένα κουτάλι ή παρόμοιο.

## Κόκκοι εσπρέσο για άλεσμα εσπρέσο

Η σκόνη καφέ για εσπρέσο απαιτεί πάντα πολύ λεπτό βαθμό αλέσματος. Αλέθετε τους ειδικούς κόκκους εσπρέσο για την προετοιμασία εσπρέσο, σύμφωνα με τη διάρκεια (περ. 45 δευτερόλεπτα).

Για το άλεσμα κόκκων εσπρέσο ακολουθείτε ακριβώς την ίδια διαδικασία που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου» και λαμβάνετε υπόψη τις ακόλουθες τιμές αναφοράς:

- 18 γρ. κόκκοι εσπρέσο για 2 φλιτζάνια εσπρέσο.
- 36 γρ. κόκκοι εσπρέσο για 4 φλιτζάνια εσπρέσο.



## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

► Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού καθαρίσετε τη συσκευή.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα **4** της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήσετε υγρά να εισρέουν στο περίβλημα της μονάδας κινητήρα **4**.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό της λεπίδας **2**. Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή!

- ◆ Καθαρίζετε τη μονάδα κινητήρα **4** από μέσα μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή με ένα πινέλο.
- ◆ Καθαρίζετε τη μονάδα κινητήρα **4** από έξω μετά από κάθε χρήση με ένα νωπό πανί. Σε επίμονους λεκέδες προσθέτετε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίζετε με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από μια νέα χρήση.
- ◆ Καθαρίστε το καπάκι **1** με χλιαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.
- ◆ Εξασφαλίστε ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού και ότι το καπάκι **1** είναι πλήρως στεγνό, προτού ενεργοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

## Αποθήκευση

- ◆ Καθαρίζετε τη συσκευή επιμελώς πριν από τη φύλαξή της.
- ◆ Φυλάτε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο.

## Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή καλύπτεται από 3 χρόνια εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την παράδοση. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης, επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί η δωρεάν αποστολή του προϊόντος σας.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις ακυρώνεται η εγγύηση.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Στο χρόνο εγγύησης δεν προστίθεται η διάρκεια της ευθύνης για πραγματικά ελαττώματα. Το ίδιο ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης, οι όποιες επισκευές χρεώνονται.

### Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

IAN 100077

### Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 100077

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

## Απόρριψη



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>18</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>18</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>18</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>18</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>19</b>
<b>Aufstellen/ Inbetriebnahme</b> .....	<b>21</b>
<b>Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen</b> .....	<b>21</b>
<b>Espressobohnen für Espresso mahlen</b> .....	<b>21</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>22</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>22</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>23</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.


## Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle  
Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Messer
- 3 Schalter
- 4 Motorblock
- 5 Kontrollleuchte

## Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W
max. Einfüllmenge:	36 g
min. Einfüllmenge:	13 g
Schutzklasse:	II 

### HINWEIS

- ▶ Nach dreimaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (3 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- ▶ Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

## Sicherheitshinweise

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

## Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** vom Motorblock **4** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

### HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 36 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 36 g entsprechen ca. 4 Esslöffeln Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 - 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel **1** auf.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter **3** bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 20 - 30 Sekunden). Während Sie den Schalter **3** drücken, leuchtet die Kontrollleuchte **5**.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver.

Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

### HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter **3** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **2** still steht. Die Kontrollleuchte **5** erlischt.
- 6) Nehmen Sie den Deckel **1** ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o.Ä. entnehmen.

## Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“, orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.



## Reinigen und Pflegen

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Sie dürfen den Motorblock **4** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **4** gelangen lassen.

### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **2**. Das ist sehr scharf!

- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **4** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **4** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **1** in lauwarmen Wasser mit etwas Spülmittel.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **1** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

## Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenem Ort auf.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 100077

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 100077

### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 100077

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

05 / 2014 · Ident.-No.: SKME150A1-042014-1

IAN 100077